

ASSOCIATION OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS' FAMILY
Hội Gia-Đình Tù nhân Cải-Tạo Vietnam

VIETNAMESE-POLITICAL PRISONERS' DATA (OUT OF CAMP)
Phiếu dữ kiện dành cho Tù nhân Cải Tạo VN đã được thả

1. FULL NAME OF INFORMATION PROVIDER: (Last,) (First) (Middle)
Tên, Họ người cung cấp dữ kiện: HUE TRAN THI
2. NATURALIZATION CERT./ALIEN #
Số CC Quốc tịch/Thẻ Thường trú: A 22023674
3. PRESENT ADDRESS & PHONE #:
Địa chỉ hiện tại & Số ĐT: phone [redacted] HOUSTON Texas 77099
4. RELATIONSHIP:
Liên hệ gia-đình (với tù nhân Cải tạo): BLOOD SISTER
5. FULL NAME OF EX. POLITICAL PRISONER:
Tên, Họ Cựu tù Cải Tạo: DONG, TRAN-VAN
6. DATE AND PLACE OF BIRTH: (Mo/Date/Yr) 08-02-1934, HANAM PROVINCE
Tháng/Ngày/Năm và Nơi sinh:
7. POSITION/RANK/MOS# (Before 4/75) CHAPLAIN / CAPTAIN / 54/183.835
Chức vụ/Cấp bậc/Số quân (Trước 4/75)
8. LAST POSITION/UNIT OF SERVICE: CATHOLIC CHAPLAINS DIRECTORATE
Cơ quan/Đơn vị phục vụ sau cùng: (SAIGON)
9. MONTH/DATE/YEAR ARRESTED: 08/23/1975
Tháng/Ngày/Năm bị giam giữ:
10. MO/DATE/YR OUT OF CAMP: 08/29/1975
Tháng/Ngày/Năm được thả: (Nếu có, Xin đính kèm 1 bản Photo Giấy Trả Tù do)
11. PRESENT MAILING ADDRESS OF EX.P/PRISONER IN VN: 113-B ĐƯỜNG THANH-MAU
Địa chỉ l/l hiện tại với Cựu tù nhân tại VN: PHUONG 3, QUAN TAN-BINH
HO-CHI-MINH CITY, VIETNAM
12. LIST FULL NAME/DOB&POB OF EX.P/PRISONER'S IMMEDIATE FAMILY & MOTHER/FATHER:
Tên, Họ/Ngày/tháng/năm sinh & Nơi sinh Gia-đình Cựu Tù nhân kể cả Cha/Mẹ ruột:
Father : NGAN, TRAN-VAN (dead)
Mother : AI, NGUYEN-THI (dead)
13. HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY RE-UNIFICATION ?
Ô/Bà có nộp đơn xin ĐOÀN TỤ GIA-ĐÌNH chưa?
IF YOU HAVE (Nếu đã) YES
a. ODP/BANGKOK IV # (Số IV hồ sơ Đoàn Tụ của ODP/BKK)
form IV # 53.2995
b. DATE OF NOTICE APPROVAL FROM I-171 INS/FORM:
Ngày cấp Thông báo thuận NHẬP CÁNH trong mẫu I-171: (Nếu có, Xin kèm một bản photo mẫu I-171)

COMMENT/RECOMMENDATIONS: WOULD YOU PLEASE ASK THE SECRETARY
Y kiến/Đề nghị: OF STATE OR THE O.D.P. (ORDERLY DEPARTURE
PROGRAM TO GRANT MY REV. BROTHER A LETTER OF
INTRODUCTION (L.O.I.) SENT TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES
SO THAT HE MIGHT LEAVE V.N.
AS SOON AS POSSIBLE

SIGNATURE OF INFO. PROVIDER
Chữ ký của người điền Phiếu.

ENCLOSED : - alien reg. card A20354497
of my brother
- a photo taken in 1971 in front of
U.S. A. chaplain school
- a release from reeducation camp
- a certificate of presentation

Hue thi Tran

HUE-TRAN-THI

This is to certify that

TRAN-VAN-DONG, ALPHONSIS

(REGISTRATION NUMBER)

A20 354 497

MO DAY YR OF BIRTH SEX

08 02 34 M

has been duly registered according to law and was
admitted to the United States as an immigrant at

PORT

V6

NEW

312

19



ALIEN REGISTRATION RECEIPT CARD

Form I-151 (Rev. 7-1-72) W

This card will be honored in lieu of visa and passport if rightful holder is not returning from a country or area specified in Part 211 of Title 8, Code of Federal Regulations, was not absent over a year, and is not otherwise excludable under immigration laws. If travel in such a country or area, or absence of over a year is contemplated, consult Immigration and Naturalization Service office before you depart as to whether you should apply for another document. Notify I & N Service of address during January each year and within 30 days after each change of address. Obtain forms from an Immigration or Consular Office. Your registration number as shown on the other side of this card should be included in all communications to the I & N Service.

Commissioner of Immigration and Naturalization

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

U.S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1972 O - 345-100

802 935 5



BỘ TƯ LỆNH
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số 765 CN



Nhận dạng
dấu vết đặc biệt
nhang cách 1/2 phút
mũi trái

CỘNG HÒA - MIỀN NAM - VIỆT NAM
Độc Lập - Dân Chủ - Hòa Bình - Trung Lập

GIẤY CHỨNG NHẬN HỌC TẬP CẢI TẠO 7 NGÀY

Họ và tên: Trần Văn Giang
Cấp bậc: Đại úy (giáo viên)
Đã đến trình diện tại: 91 Trần Hưng Đạo - Quận 5
Đã học tập cải tạo tại DonBSco.
từ ngày 23 đến ngày 29-8-1975.
Chỗ ở hiện tại: 143 đường Chánh Miếu
Chi khu Quận Bình Gia Định



Ngày 30 tháng 8 năm 1975
Bộ Tư Lệnh Thành Phố Hồ Chí Minh
Trưởng Bộ Quận Huân

NGUYỄN PHONG

Số 2

1/30/85

Trần Văn Giang
2/1/85

5:2
28/12/11
Vai Sant
28/1/11

Chú ý :

- Khi về phải xuất trình giấy chứng nhận này cho địa phương.
- Nghiêm chỉnh chấp hành mọi chủ trương chính sách của chính quyền Cách Mạng.
- Luôn luôn chịu sự giáo dục của chính quyền nhân dân địa phương và tự học tập cải tạo để mau chóng trở thành người dân lương thiện.
- Mất phải báo cáo ngay chính quyền địa phương.

chứng nhận số 01/11
Ngày 3/0.75
Ban An Ninh địa phương



Nguyễn Trung Sách

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM
Độc Lập — Dân Chủ — Hòa Bình — Trung Lập

GIẤY CHỨNG NHẬN TRÌNH DIỆN

Số ...161.../AN

Họ, tên

Trần Văn Dũng

Ngày, tháng, năm sinh

1974

Sinh quán

Nam Hà

Chỗ ở hiện tại

415 Lý Thái Tổ P. 10

Trước từng sự tại

Nhà Thi Công Tân Mỹ

Cấp bậc

Tại Ủy Hòa Chức vụ

Số quân

54/133835

Thẻ căn cước số

03545245 (Thẻ lý mục)

Điền trình diện ngày

14 tháng 1 năm 1975

Tại

91 Trần Hưng Đạo

Sau trình diện về cư trú tại

AT

Có nộp các thứ sau đây :

... .. *Thẻ căn cước và giấy giải ngân*

... .. (có biên nhận kèm theo)

Ngày ... tháng ... năm 1975

Ủy Ban Quân Quản

Thành Phố Sài Gòn — Gia Định

Ban An ninh Nội chính



CHỖ DẤU CHỮ

**NHỮNG ĐIỀU QUY ĐỊNH CHO NGƯỜI
GIỮ GIẤY CHỨNG NHẬN**

- 1 — Phải tuân theo luật lệ quy định của Chánh quyền Cách Mạng.
- 2 — Phải xuất trình giấy chứng nhận này với cán bộ Chánh quyền ở Phường, Xã.
- 3 — Giấy này không thay thế cho giấy thông hành.
- 4 — Không được tẩy xóa, sửa chữa, cho mượn giấy chứng nhận này. Nếu mất phải trình báo ngay với cơ quan an ninh nơi mất và với Chánh quyền nơi cấp giấy chứng nhận.
- 5 — Khi Chánh quyền Cách Mạng báo gọi thì phải đến đúng hẹn.

58/1246

UBND CM ấp Chi Hòa

Ủy viên AN

Vũ Văn



FROM: HUE TRAN THI

Houston Texas 77099



TO: ASSOCIATION OF VIETNAMESE POLITICAL
PRISONER'S FAMILY

[redacted], suite d'Arlington

VIRGINIA 22204

VIE*55 232958B1 01/29/85

3FAMILIES VN POL PRI
PO BOX 5435
ARLINGTON VA 22205-0635